



Oregon Department of
**Early Learning
and Care**

托儿基础设施基金第1轮与第2轮 受资助人指南

份为托儿基础设施拨款受资助人提供支
持的综合资源



NORTHWEST
NATIVE
CHAMBER



First Children's Finance





免责声明

本指南由俄勒冈州商务部（Business Oregon）、幼儿学习与照护部（DELIC）、First Children's Finance（FCF）以及西北原住民商会（Northwest Native Chamber, NWNC）共同编写，旨在为获得托儿基础设施基金（CCIF）资助的托儿服务提供者提供支持。各合作伙伴提供的意见、资源和专业知识共同塑造了本指南的内容、工具和指导。

本指南提供的材料不构成法律、会计、税务或财务建议。建议服务提供者及相关方根据需要咨询合格专业人员，并联系指定的支持合作伙伴，获取与CCIF相关的技术援助。

本培训和技术辅助材料旨在帮助CCIF受资助人保持对资助要求的合规性，同时促进全俄勒冈州托儿项目的可持续性和运营质量。

目录

第1节：简介与概览

- 1.1 受资助人指南的目的
- 1.2 什么是托儿基础设施基金（CCIF）？

第2节：了解您的拨款资助

- 2.1 拨款的关键条款
- 2.2 资金的合格与不合格用途
- 2.3 项目管理职责
- 2.4 CCIF 受资助人网络研讨会

第3节：按 CCIF 项目类型划分的资源

- 3.1 小型翻修 / 维修
- 3.2 重大翻修与新建工程
- 3.3 物业购置
- 3.4 场地控制文件

第4节：监督、报告与文件记录

- 4.1 所需报告时间表
- 4.2 拨款发放流程
- 4.3 进度追踪工具与模板

第5节：资源与技术援助

- 5.1 俄勒冈州商务部资源
- 5.2 幼儿学习与照护部（DELC）资源
- 5.3 西北原住民商会（NWNC）资源与技术援助支持
- 5.4 First Children's Finance (FCF) 资源与技术援助支持

第6节：常见问题

第7节：修订事项

第1节：简介与概览

1.1 受资助人指南的目的

托儿基础设施基金（CCIF） 的设立旨在扩展并加强俄勒冈州的托儿基础设施，以确保更多家庭能够获得高质量的照护服务，并支持该州在经济韧性与公平性方面的更广泛目标。

尽管本指南提供了一般性概览，受资助人仍应始终参照与俄勒冈州商务部签订的最终协议，以明确其合同义务、报告时间表及其他重要细节。具体要求可能会因项目类型、地点及其他因素而有所不同。

受资助人还必须与其俄勒冈州商务部项目管理人密切合作。项目管理人将与您联系，以确认交付成果的状态与报告要求，并在您完成项目过程中遇到任何障碍或挑战时为您提供支持。所有关于资金使用或拨款变更的问题应直接向俄勒冈州商务部指定的 CCIF 项目管理人咨询，而非技术援助提供机构。

本指南由俄勒冈州商务部、幼儿学习与照护部（DELIC）以及指定技术援助机构（First Children's Finance 和西北原住民商会）共同编写。作为技术援助提供机构，FCF 和 NWNC 将持续为 CCIF 受资助人提供工具、模板及指导，协助其管理拨款活动、追踪支出并满足合规要求。建议受资助人充分利用这些资源，以维持完善的项目文件记录，并确保其获资助项目顺利完成。

1.2 什么是托儿基础设施基金（CCIF）？

HB 3005 将资金拨付给俄勒冈州商务部，以设立托儿基础设施基金（CCIF）计划。该计划优先考虑公平性、社区契合度，以及能够创造长期、可持续托儿服务可及性的项目。

根据该计划，符合资格的项目必须涉及固定且不可移动的资本资产，包括：

- 新建工程
- 翻修、维修或现代化改造
- 改造和规范合规升级
- 用于托儿用途的物业购置

CCIF 的目标是通过资助以下内容以提升托儿服务的可及性：

- 新设施建设
- 重大翻修与维修
- 用于托儿用途的物业购置（非住宅）

如需了解关于 [HB 3005](#) 的更多信息，您可以点击此处的链接。



第2节：了解您的拨款资助

2.1 您的拨款协议将规定以下关键条款：

- 总金额
- 批准的工作范围
- 项目时间表
- 报告与报销程序
- 文件记录与审计要求

2.2 资金的合格与不合格用途

请参照您签订的协议以及《[俄勒冈州行政规则](#)》：

- 合格项目及项目成本：[俄勒冈州 行政规则第123-700-0070条](#)
- 不合格项目成本：[俄勒冈州行政规则 第123-700-0080条](#)

2.3 项目管理责任

您需要履行以下责任：

- 保存最新记录（合同、报价、收据）
- 雇用持证承包商
- 如果项目出现延期或变更，则应通知俄勒冈州商务部
- 按时提交报告与报销申请

2.4 CCIF 受资助人网络研讨会

如需进一步了解 CCIF 受资助人的相关要求，请观看 CCIF 受资助人网络研讨会：

- [CCIF 受资助人网络研讨会（英语）\(YouTube\)](#)
- [CCIF 受资助人网络研讨会（西班牙语）\(YouTube\)](#)



重要提醒：

- 在签署并确认拨款合同之前进行的工作，所产生的费用不可申请报销
- 如果未满足相关条件，俄勒冈州商务部可能发出撤回通知
- 受资助人必须及时回应俄勒冈州商务部的要求
- 所有关于资金使用或拨款变更的问题应直接向俄勒冈州商务部指定的 CCIF 项目管理人员咨询，而非技术援助提供机构。

第3节：按 CCIF 项目类型划分的资源

3.1 小型翻修 / 维修

- [工作范围模板](#) - 明确翻修中涉及的具体任务与工种
- [场地准备核对清单](#) - 评估您的场地是否符合托儿条件并具备可达性
- [小型翻修预算与支出追踪表](#) - 记录小规模施工的付款情况
- [工作日志模板](#) - 追踪每日进度、承包商到访或供应商查验情况

3.2 重大翻修与新建工程

- [施工时间表追踪表](#) - 含有里程碑的可视化追踪工具
- [许可事项核对清单](#) - 追踪分区、规划、建筑、消防及使用许可情况

- [重大翻修／新建工程预算与支出追踪表](#) -记录大规模施工的付款情况
- [每周进度报告模板](#) -记录场地考察、检查及重大进展情况
- [资金来源与用途表](#) - 记录配套资金来源并核实其使用情况

3.3 物业购置

- [购置计划模板](#) - 概述您的购置安排、尽职调查内容及时间表
- [购置后场地准备工具](#) -确保场地已准备好用于托儿服务
- [FCF 支出追踪表（购置类）](#) - 记录评估、法律、检查及产权相关费用
- [尽职调查清单](#) - 涵盖检查、环境评估、分区核查等项目的核查清单
- [取得执照时间规划表](#) - 绘制从购置到取得托儿执照运营的各项步骤
- [资金来源与用途表](#) - 记录配套资金来源并核实其使用情况

3.4 场地控制文件

- [场地控制是指您拥有法律协议或所有权权益，使您有权对该物业进行开发以实施所提议的项目。](#)



可接受的场地控制文件示例：

场地控制类型	可接受的文件	备注
物业所有权	- 契据 - 房产税单 - 产权报告	必须显示您的机构是该物业的合法所有者
许可协议	正式签订的租赁协议	必须涵盖整个项目期
用于购置项目的购房协议	- 已签订的不动产购置协议 - 附条件的意向书（LOI）	必须为当前已签署版本，并表明有意购买
购买选择权	已签订的选择权协议	必须授予您的机构对该物业的独家购买权
学校或公共建筑使用协议	与学区、市政府等签署的谅解备忘录（MOU）或机构间协议	应包含许可用于托儿服务的条款
意向书仅在项目初期阶段可接受	由物业所有人或承租人签署的意向书	应说明有意与您的机构签订租赁或出售协议通常在正式协议签订前，可作为临时接受文件

场地准备建议：

- 确认土地分区允许托儿用途
- 落实场地控制（所有权、租赁或签约中）
- 尽早与执照专员及许可机关协调
- 制定施工期间对现有托儿项目运营影响的管理方案
- 证明财务可行性（如果非完全由 CCIF 资助，需提供已落实的资金或融资承诺）

- 软成本（例如设计、许可、顾问费用）必须直接与项目相关，并在允许范围内
- 所有费用必须在拨款协议签订后发生——不可追溯报销
- 家具、用品或可移动物品不符合报销资格。

第4节：监督、报告与文件记录

在您的 CCIF 拨款合同签署后，您将需要按要求提交定期进度报告，作为俄勒冈州商务部监督流程的一部分。这些报告有助于确保拨款资金被妥善使用，并且您的项目按计划推进。

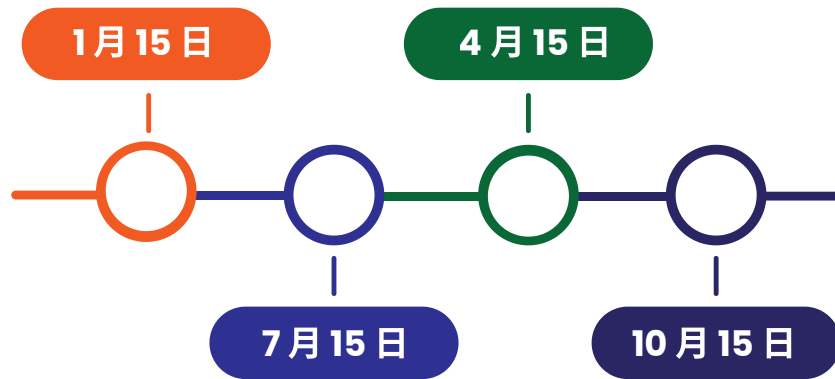


4.1 所需报告时间表

小型维修与翻修项目的初始 8 周报告：

- 您的首份报告需在合同签署之日起 8 周内提交。
 - 在您 8 周报告截止前，项目管理人将通过电子邮件向您发送提醒。
- 此报告为首个监督里程碑。
- **即使当前暂无太多进展，您仍需登录并提交简要的项目状态更新。**
- 俄勒冈州商务部将核查所有报告内容是否与核准预算及拨款协议一致。
- 在提交初始 8 周报告后，小型维修与翻修项目的受资助人需按季度提交后续报告。

所有其他项目类型的季度报告：



季度报告须在上述日期提交：

- 7月15日
- 4月15日
- 10月15日
- 1月15日

- 您的项目管理人将在季度报告截止前通过电子邮件提醒您提交。
- 此类报告将持续提交，直至您的项目完全完成并正式结项。
- 俄勒冈州商务部将核查所有报告内容是否与核准预算及拨款协议一致。

提示：如果不确定报告内容，请参阅您合同中的附件 B - “项目说明”，了解具体的报告要求。

所有报告必须提交至俄勒冈州商务部。您的项目管理人将在整个过程中提供提醒与支持。



重要提醒：报告须在收到俄勒冈州商务部报告要求后 10 个工作日内提交。未按时提交报告可能导致资金被暂停或撤回。

如果对流程或报告时间表有疑问，请联系您所指定的俄勒冈州商务部项目管理人。

4.2 拨款发放流程：提交已签订的承包商协议及抬头纸上的详细发票。预计报销周期为 6–8 周。

4.3 所需报告时间表

- [支出追踪模板](#)
- [拨款说明资料](#)
- 受资助人须对拨款资金的支出进行记录。请务必保留详细的收据、合同及变更单。俄勒冈州商务部将审核并批准相关支持文件。所有受资助人必须同意接受俄勒冈州商务部的监督，并在收到请求后 5 日内予以回复。如有疑问，请联系您的 CCIF 项目管理人。

请咨询税务专业人士以了解拨款对税务的影响。

- 通过 CCIF 与西北原住民商会（NWNC）的合作，您可以获得税务专家的转介服务，协助您解决与税务相关的需求。如需了解免费税务咨询及服务的更多信息，请联系 CCIFSupport@nwnc.org。

- 技术援助提供机构可协助您解决一般技术问题，例如上传文件、压缩文件大小，或完成 CCIF 文件与拨款报告所需的其他常规技术支持。如有任何疑问或疑虑，请随时联系。

- 观看由西北原住民商会与 Tyto Alba Accounting 主办的网络研讨会：

最佳做法：簿记与财务健康

了解高效的簿记系统、如何追踪与拨款相关的支出，并学习解读损益表、资产负债表与现金流报表。 [\[观看录制课程\]](#)

所有关于资金使用、CCIF 拨款或 CCIF 项目变更的问题，应直接联系俄勒冈州商务部指定的 **CCIF 项目管理人**，而非技术援助提供机构。



第5节：资源与技术援助

5.1 俄勒冈州商务部资源

商务部 CCIF 主页面（所有语言）

<https://www.oregon.gov/biz/programs/ccif/Pages/default.aspx>

- [项目指南](#)
- [OAR 123-700-0070](#) – 合格项目成本
- [OAR 123-700-0080](#) – 不合格项目成本

俄勒冈州商务部

电子邮件: ccif.program@bizoregon.gov

- 俄勒冈州商务部负责管理托儿基础设施基金，并运营申请门户和管理拨款流程。关于适用于拨款受资助人的所有要求／流程，请联系商务部。



5.2 幼儿学习与照护部（DELIC）资源

- **注册家庭托儿服务规则 (CCLD-0081)**
 - 列明注册家庭托儿服务机构的最低标准，包括服务提供者资格、监督要求、物理环境以及可接受的托儿人数规模。
- **认证家庭托儿服务规则 (CCLD-0082)**
 - 涵盖认证家庭托儿服务机构的执照要求，包括最大托儿人数规模、设施条件、培训要求，以及家庭场所中所提供照护的师生比例。
- **认证托儿中心规则 (CCLD-0084)**
 - 本文件列明认证托儿中心的具体规定，包括对设施布局、人员配置、健康与安全标准以及运营程序的要求。
- **认证托儿中心执照信息**
 - 幼儿学习与照护部（DELIC）官网提供关于认证托儿中心执照申请流程的详细指南，包括申请步骤、所需检查及持续合规要求
- **所有托儿设施通用规则 (CCLD – 0731)**
 - 本资源提供适用于所有托儿设施的总体性规定，涵盖背景审查、培训要求及一般运营标准等内容。

如需个别协助或其他信息，您可以直接联系托儿服务执照科：

电话: 1-800-556-6616

电子邮件: cclld.customerservice@delic.oregon.gov



**NORTHWEST
NATIVE
CHAMBER**

5.3 西北原住民商会（NWNC）资源与技术援助支持

西北原住民商会 (NWNC)

电子邮件: ccifsupport@nwnc.org

电话: (503) 894-4525

为原住民托儿服务提供者及所有社区提供以文化为基础的业务援助。在 CCIF 项目中，NWNC 提供培训、配有口译支持的网络研讨会，并且可转介税务、财务及拨款领域的专业人士。如需免费支持、指导与资源导引，请联系 NWNC。



First Children's Finance

5.4 First Children's Finance (FCF) 资源与技术援助支持

电子邮件: infoOregon@firstchildrensfinance.org

电话: (503) 967-8600

FCF 专注于为托儿服务提供者量身打造的商业与财务教育，提供培训、工具以及一对一咨询，支持托儿创业者的成长、可持续发展与长期成功。FCF 致力于提升全俄勒冈州托儿服务机构的可及性与发展机会。如需免费支持、指导与资源导引，请联系 FCF。

5.4 First Children's Finance (FCF) 资源与技术援助支持

First Children's Finance 业务与财务模板

- [First Children's Finance 商业计划模板](#)
- [First Children's Finance 启动预算模板](#)
- [First Children's Finance 损益表模板](#)
- [First Children's Finance 家庭托儿业务现金流报表](#)
- [First Children's Finance 托儿中心业务现金流报表](#)
- [First Children's Finance 可持续性模板](#)



First Children's Finance – 业务领导能力培训小组

业务与财务培训

- 掌握顺利运营托儿服务机构所需的技能与知识。培训内容涵盖预算编制、财务规划与长期可持续发展。
- 查看培训日期并以您的首选语言报名：
- [English](#)
- [Traducción al español \(西班牙语\)](#)
- [简体中文翻译 \(Simplified Chinese\)](#)
- [Dịch thuật tiếng Việt \(越南语\)](#)
- [Русский перевод \(俄语\)](#)



业务领导能力培训小组

这些由同行组成的小组为少数托儿服务提供者提供实务培训、咨询与指导支持。

认证中心型领导能力小组：

- [English](#)
- [Traducción al español \(西班牙语\)](#)
- [简体中文翻译 \(Simplified Chinese\)](#)
- [Dịch thuật tiếng Việt \(越南语\)](#)
- [Русский перевод \(俄语\)](#)

家庭托儿型领导能力小组：

- [English](#)
- [Traducción al español \(西班牙语\)](#)
- [简体中文翻译 \(Simplified Chinese\)](#)
- [Dịch thuật tiếng Việt \(越南语\)](#)
- [Русский перевод \(俄语\)](#)

可提供的商业咨询服务

针对个别托儿服务提供者、社区团体及托儿生态系统合作伙伴，提供直接的咨询服务。主题包括：

咨询服务	名称
启动咨询	为新创办托儿服务机构的创业者提供指导，帮助他们应对建立成功且可持续业务过程中的各种复杂问题。
商业计划工具包	套资源与模板，帮助托儿服务提供者制定全面的商业计划，涵盖财务、市场营销与运营等内容。
托儿服务研究	对托儿服务行业进行深入研究与分析，包括趋势、需求与竞争者分析，为战略决策提供依据。
社区展示	帮助准备并向当地社区进行展示，提高对托儿服务的认知度，并吸引家庭选择您的托儿服务。
设施规划	就托儿服务的实体空间设计与优化提供咨询，确保在满足安全性、可达性与合规要求的同时，营造具有吸引力的环境。
现金流咨询	提供现金流管理与预测的指导，确保托儿服务机构能够履行其财务义务并规划未来成长。
选址咨询	就托儿设施选址提供建议，综合考虑可达性、安全性以及是否靠近目标服务家庭等因素。
市场营销咨询	提供托儿服务推广方面的专业建议，包括线上营销、社交媒体策略以及社区宣传，以吸引客户。
综合市场营销咨询	制定深入的市场营销策略，包括品牌定位、广告、内容营销等，旨在制定一套全面方案以吸引家庭。
政策咨询	帮助制定和实施托儿服务机构的各项政策，涵盖招生、安全、沟通及员工期望等主题。
收费结构研究	对托儿行业中的定价模式进行分析，并提供相关指导。
员工招募与留任咨询	提供吸引与留住高质量员工的策略建议，包括营造支持性工作环境与提供具竞争力的薪酬方案。
制定 SMART 目标	为托儿服务业务的发展与成功提供一套具体、可衡量、可实现、相关性强以及有时间限制的目标设定框架。
招生分析	对当前招生趋势进行审查与分析，识别提升招生、改善留任及实现财务目标的机会。

第6节：常见问题

我什么时候可以收到拨款资金？	拨款资金将在合同正式签署并完成成本核查流程后发放。一旦您的拨款发放请求获得俄勒冈州商务部批准，您将在最多 6–8 周内收到拨款资金。
我如何领取拨款资金？	您可以通过纸质支票或直接存款方式领取拨款资金。 • 纸质支票将通过普通邮件寄送，处理时间约为 10 个工作日。 • 直接汇款是一项可选设置，如需办理，请联系您的项目经理进行设置
如需设置直接存款方式，请与您的项目经理联系。	如果项目成本超出原始预估怎么办？本次拨款项目不提供追加拨款。
我该如何处理剩余的拨款资金？	未使用的资金必须在项目完成后 30 天内退还给俄勒冈州商务部。如适用，您的俄勒冈州商务部项目经理将向您提供退还资金的具体说明。
我是否必须聘请持证承包商？	是的。所选承包商必须获得俄勒冈州建筑承包商委员会（Oregon CCB）和俄勒冈州公司注册处的执照，持有有效执照，并具备责任保险及工伤赔偿保险（如果其雇有员工）。
提交拨款发放申请时需要哪些文件？	所有发票与收据必须由承包商出具，并使用其抬头纸。相关文件需提交给俄勒冈州商务部以获取拨款资金。这些发票／收据至少应包含以下信息： • 所有已完成工作的项目明细 • 发票／收据的总金额 • 付款日期
俄勒冈州商务部是否需要我与承包商签署的合同或协议副本？	是的。您必须向俄勒冈州商务部提供一份所有合同工作的已签署协议或合同副本，以便备案。

常见问题（续）

我可以自行购买材料并完成项目施工吗？	不可以，所有项目工作必须由持证承包商完成
拨款资金是否可以部分用于间接成本支出？	不可以，间接成本（如水电费、办公用品、工资等）不符合拨款使用资格。
拨款资金是否可以部分用于支付拨款产生的税费？	不可以，项目资金不得用于缴纳联邦、州或地方税费。如需了解拨款税务影响，请联系您的技术援助提供机构获取相关资源。
如果项目时间表或其他相关截止事项发生变更，该怎么办？	如果您的合同时间表有所变动，或合同中任何部分预计与原签约内容不同，请在得知变更情况后尽快联系俄勒冈州商务部项目管理人。
我应在何时报告项目进度？	根据拨款金额，您需要按照以下时间表提交报告： 少于 \$100,000： - 自合同签订之日起 8 周内提交首次报告 超过 \$100,001： - 自合同签订之日起按季度提交报告 - 报告日期为：1 月 15 日、4 月 15 日、7 月 15 日、10 月 15 日
季度报告应包含哪些内容？	在您的合同附件 B 中，将列明季度及最终报告所需的信息与问题。这些问题也会在您提交报告所使用的在线平台中列出。

第7节：修订事项

本指南由俄勒冈州商务部、幼儿学习与照护部（DELCD）以及西北原住民商会（NWNCA）共同编写。虽然 First Children's Finance（FCF）负责本指南的持续维护，但任何实质性修订将与上述合作伙伴协作完成，以确保内容的准确性、一致性及共同责任制。

我们有权修订本指南内容，以反映法规、项目要求或技术援助策略的变化。使用者应自行确认其使用最新版指南。

